

No. 12785

FINLAND
and
COUNCIL FOR MUTUAL ECONOMIC ASSISTANCE
Agreement on co-operation (with annex). Signed at Moscow
on 16 May 1973

Authentic texts: Finnish and Russian.
Registered by Finland on 12 October 1973.

FINLANDE
et
CONSEIL D'ASSISTANCE ÉCONOMIQUE MUTUELLE
Accord de coopération (avec annexe). Signé à Moscou le
16 mai 1973

Textes authentiques: finnois et russe.
Enregistré par la Finlande le 12 octobre 1973.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ ON CO-OPERATION BETWEEN THE REPUBLIC OF FINLAND AND THE COUNCIL FOR MUTUAL ECONOMIC ASSISTANCE

The Republic of Finland and the Council for Mutual Economic Assistance (CMEA),

Guided by the policy of peaceful coexistence between States having different social and political structures pursued by the Republic of Finland and the member countries of CMEA,

Noting that the Charter of the Council for Mutual Economic Assistance² affirms the readiness of the member countries of CMEA to develop economic relations with other countries on the basis of equality, mutual advantage and non-intervention in each other's domestic affairs,

Desiring to promote the development of mutually advantageous multilateral economic, scientific and technical co-operation between the Republic of Finland and the member countries of CMEA,

Convinced that the development of such co-operation on the basis of the international division of labour will contribute to the acceleration of economic and technical progress in the Republic of Finland and in the member countries of CMEA and to the achievement of the purposes set forth in the Charter of the United Nations,

Have decided to conclude the present Agreement as follows:

Article 1. 1. The purpose of this Agreement is to develop multilateral economic, scientific and technical co-operation between the Republic of Finland and the member countries of the Council for Mutual Economic Assistance.

2. Co-operation under this Agreement shall take place on questions of mutual interest to the Republic of Finland and the member countries of CMEA in various sectors of the economy, including industry, and science and technology.

Article 2. 1. A Commission for co-operation between the Republic of Finland and the Council for Mutual Economic Assistance, hereinafter referred to as the "Co-operation Commission", shall be established to make a systematic study of the possibilities for the development of the multilateral economic, scientific and technical co-operation envisaged in article 1 of this Agreement and to organize the work of implementing such co-operation.

2. The Co-operation Commission shall consist of representatives of the Republic of Finland, designated by the President of the Republic of Finland, and representatives of the member countries of CMEA, designated by the appropriate organs in those countries.

Article 3. 1. In order to discharge its tasks, the Co-operation Commission may adopt recommendations to the Republic of Finland and to the member

¹ Came into force on 14 July 1973, i.e. 30 days after the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Moscow on 14 June 1973, in accordance with article 8 (1).

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 368, p. 253.

countries of CMEA on questions of economic, scientific and technical co-operation and may take decisions on the organizational and procedural aspects of its work.

2. Recommendations and decisions shall be adopted by the Co-operation Commission with the agreement of the Republic of Finland and of the member countries of CMEA concerned.

3. The recommendations of the Co-operation Commission adopted by the Republic of Finland and the member countries of CMEA concerned shall be implemented through the conclusion of multilateral or bilateral agreements between each other, and their organs, organizations and institutions, or by another method agreed on between them.

Article 4. The Republic of Finland and the member countries of CMEA shall give the Co-operation Commission the necessary assistance in its work and, by agreement within the Co-operation Commission, shall provide the Commission with the materials and information necessary to the discharge of the tasks entrusted to it.

Article 5. The Co-operation Commission shall carry out its activities in accordance with the statute which is an integral part of this Agreement.

Article 6. The provisions of this Agreement shall not affect the obligations of the Republic of Finland and of the member countries of CMEA deriving from their membership in international organizations and from the international agreements concluded by those countries and by the Council for Mutual Economic Assistance.

Article 7. If questions connected with the implementation of this Agreement arise, they shall be resolved by means of talks between the Republic of Finland and the Council for Mutual Economic Assistance through appropriate representatives of the Parties.

Article 8. 1. This Agreement is subject to ratification by the Republic of Finland and, following its approval by the member countries of CMEA, by the Council for Mutual Economic Assistance.

The Agreement shall enter into force thirty days after the date of the exchange of instruments of ratification.

2. This Agreement, including the Statute of the Co-operation Commission, may be amended or supplemented by mutual agreement between the Republic of Finland and the Council for Mutual Economic Assistance and in accordance with the procedure provided for in paragraph 1 of this article.

Article 9. 1. The Agreement is concluded for an indefinite period. Either Party may, however, cancel this Agreement by notifying the other Party to that effect at least six months in advance.

In the event of the Agreement being cancelled, the co-operation between the Republic of Finland and the member countries of CMEA, which is taking place on the basis of the recommendations of the Co-operation Commission which they have adopted, shall continue for the duration of the six-months' period indicated above, unless any of the countries participating in such co-operation requests that it cease or be restricted. In that event, the time limits and conditions for the cessation or restriction of the said co-operation shall be determined by agreement between the Republic of Finland and the member countries of CMEA concerned.

2. The denunciation of this Agreement by one of the Parties shall not affect the legal force of agreements concluded between the Republic of Finland and member countries of CMEA, and their organs, organizations and institutions, in accordance with article 3, paragraph 3, of this Agreement.

DONE at Moscow on 16 May 1973 in two original copies, each in the Finnish and Russian languages, both texts being equally authentic.

For the Republic of Finland:
JERMU LAINE

For the Council for Mutual Economic Assistance:
N. V. FADDEJEV

ANNEX

TO THE AGREEMENT ON CO-OPERATION BETWEEN THE REPUBLIC OF FINLAND AND THE COUNCIL FOR MUTUAL ECONOMIC ASSISTANCE OF 16 MAY 1973

STATUTE OF THE COMMISSION FOR CO-OPERATION BETWEEN THE REPUBLIC OF FINLAND AND THE COUNCIL FOR MUTUAL ECONOMIC ASSISTANCE

The Commission for co-operation between the Republic of Finland and the Council for Mutual Economic Assistance, hereinafter referred to as the "Co-operation Commission", has been established in accordance with article 2 of the Agreement on co-operation between the Republic of Finland and the Council for Mutual Economic Assistance of 16 May 1973 for the purposes of organizing multilateral co-operation between the Republic of Finland and the member countries of CMEA on questions of mutual interest.

I. *Composition*

1. The Co-operation Commission shall consist of representatives of the Republic of Finland and of the member countries of CMEA.

2. The representatives of the Republic of Finland on the Co-operation Commission shall be designated by the President of the Republic of Finland.

The representatives of the member countries of CMEA on the Co-operation Commission shall be designated by the appropriate organs in those countries.

II. *Functions and powers*

1. The Co-operation Commission shall perform the following functions:

(a) Study the possibilities for the development of multilateral economic, scientific and technical co-operation between the Republic of Finland and the member countries of CMEA, and elaborate measures for the development of such co-operation and promote their implementation;

(b) Identify and consider questions of multilateral economic, scientific and technical co-operation which are of mutual interest to the Republic of Finland and to the member countries of CMEA;

(c) Organize the drawing up of multilateral agreements on questions of economic, scientific and technical co-operation between the Republic of Finland and the member countries of CMEA concerned, and their organs, organizations and institutions;

(d) Consider questions relating to the progress of the implementation by the Republic of Finland and the member countries of CMEA of the recommendations of the

Co-operation Commission adopted by them and of the multilateral agreements concluded on the recommendation of the Commission;

(e) Promote joint consultations and the exchange of information between the Republic of Finland and the member countries of CMEA and their competent organs, organizations and institutions on questions of multilateral economic, scientific and technical co-operation which are of mutual interest;

(f) Perform other activities which are necessary to the discharge of the tasks entrusted to it.

2. The Co-operation Commission is empowered to adopt recommendations to the Republic of Finland and the member countries of CMEA on questions of economic, scientific and technical co-operation and to take decisions on the organizational and procedural aspects of its work.

3. For the purposes of carrying out its tasks, the Co-operation Commission may establish permanent and temporary working organs.

III. *Recommendations and decisions*

1. Recommendations and decisions shall be adopted by the Co-operation Commission with the agreement of the Republic of Finland and of the member countries of CMEA concerned. They shall not apply to member countries of CMEA which have stated that they are not concerned with a particular question. However, any such country may subsequently associate itself with recommendations and decisions adopted by the Republic of Finland and the member countries of CMEA concerned on conditions agreed with them.

2. The representatives of the Republic of Finland and the member countries of CMEA on the Co-operation Commission shall submit the recommendations adopted by the Commission for consideration by the competent organs in their countries and within 60 days following the signing of the protocol of the session of the Co-operation Commission, they shall notify each other of the results of that consideration. This notification shall be made through the secretaries of the Parties, designated by them in accordance with section IV, paragraph 7, of this statute.

If necessary, the Co-operation Commission may fix another period during which the Republic of Finland and member countries of CMEA shall notify each other of the results of the consideration of a particular recommendation.

3. The recommendations of the Co-operation Commission adopted by the Republic of Finland and the member countries of CMEA concerned shall be implemented in accordance with article 3, paragraph 3, of the Agreement of 16 May 1973.

4. Unless the Commission provides otherwise, the decisions of the Co-operation Commission shall enter into force on the date of the signature of the protocol of its session.

5. The recommendations and decisions adopted by the Co-operation Commission shall be included in the protocols of the sessions of the Commission signed by the representatives of the Republic of Finland and the member countries of CMEA.

IV. *Method of work*

1. The Co-operation Commission shall approve its programme of work for a period of not less than one year. At the same time, the Co-operation Commission shall determine the method of preparing the questions included in the programme of work and also the volume and time-limits for the submission of the necessary materials by the Republic of Finland and the member countries of CMEA.

2. Sessions of the Co-operation Commission shall be held as necessary, but at least once a year.

The date, location and provisional agenda of each regular session shall be determined by the Co-operation Commission at its preceding session.

If necessary, and by agreement between the Parties, an extraordinary session of the Commission may be convened by the Chairman of the Co-operation Commission.

3. The sessions of the Co-operation Commission shall be presided over alternately by a representative of the Republic of Finland and by one of the representatives of the member countries of CMEA.

The Chairman shall assume his functions at the conclusion of a regular session of the Co-operation Commission and shall exercise them until the end of the following regular session of the Commission.

4. The secretary of the Council for Mutual Economic Assistance or another official of CMEA, authorized by the Secretary of the Council shall take part in the sessions of the Co-operation Commission.

Representatives of CMEA organs and of other international organizations of member countries of CMEA which have treaty links with CMEA may participate in sessions of the Co-operation Commission at the invitation of the latter.

5. Any country participating in the work of CMEA organs in accordance with the agreement between CMEA and that country may participate in the work of the Co-operation Commission under conditions determined by the Commission in agreement with the said country.

6. The sessions of the Co-operation Commission shall be competent to transact business if they are attended by a representative of the Republic of Finland and representatives of all the member countries of the CMEA concerned.

7. The organization of sessions of the Co-operation Commission and of its working organs, the distribution of materials for the sessions, the preparation of programmes of work for the Co-operation Commission and the performance of other tasks of an organizational nature connected with the work of the Commission shall be carried out by secretaries designated by each of the Parties. In the interests of performing those tasks, both secretaries shall maintain constant communication with each other.

8. The subsistence costs of participants in sessions of the Co-operation Commission and its working organs shall be borne by the country which sends its representatives to the sessions. When sessions of the Co-operation Commission or its working organs are not held in the CMEA building, the country in which such sessions are held shall provide premises for the Co-operation Commission and the necessary technical facilities for the sessions and shall meet the costs involved.

If other costs arise in connexion with the implementation of the Agreement of 16 May 1973, they shall be met by the Republic of Finland and by the Council for Mutual Economic Assistance. The proportion of such costs to be met by the Republic of Finland and by CMEA shall be established by agreement between them.
